22102370

International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

SPANISH B – HIGHER LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL B – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL B – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Wednesday 19 May 2010 (morning)
Mercredi 19 mai 2010 (matin)
Miércoles 19 de mayo de 2010 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

© International Baccalaureate Organization 2010

TEXTO A

Ver la vida de otro color

❶ **Lema'**, el nombre de la Asociación de Mujeres Tejedoras* con Tinta Natural dirigida por Rosalinda Tay, significa, en idioma maya, "tinte de árbol" (el "tinte" es una sustancia con la que se da color a un objeto). Y ciertamente sacar colores de los árboles es lo primero que hace este grupo de mujeres de San Juan La Laguna, a orillas del lago Atitlán. Ellas mismas se encargan también de crear los tejidos de algodón. Finalmente, tiñen (colorean) con productos naturales esos tejidos. Así preservan y valoran esta técnica ancestral de la cultura maya de Guatemala, ya que para ellas es fundamental respetar a la naturaleza y a sus antepasados.

❷ Las innovaciones que las mujeres han aplicado en sus tejidos son detalles elaborados con un pincel y nuevos tintes naturales en los tejidos.

❸ Así, estas 25 guatemaltecas mayas han cambiado también el colorido de su existencia. Como toda mujer moderna, distribuyen el tiempo diario entre los trabajos domésticos y sus actividades profesionales. "Buscamos que nos respeten y nos reconozcan. Pero también buscamos mercados para nuestros productos, porque queremos vivir de nuestro trabajo", dice Rosalinda. Así, con el apoyo de empresarios guatemaltecos, Rosalinda y su grupo contribuyen al desarrollo de San Juan La Laguna en lo cultural, lo económico y lo turístico.

❹ Confeccionan manteles, servilletas, bufandas, bolsos, hamacas, rebozos, cosmetiqueras, monederos, centros de mesa y cojines; todos en colores suaves, que contrastan con las tonalidades intensas de los trajes regionales de los pueblos mayas. Según las tejedoras, estos colores fuertes son producto de la influencia de los hilados teñidos con elementos químicos, de moda en el siglo XX.

❺ El apoyo de la mujer al hogar en San Juan La Laguna es importante, ya que, como en la mayoría de las comunidades indígenas de Guatemala, los trabajos agrícolas, tarea fundamental de las familias, así como otro tipo de empleos, no permiten satisfacer las necesidades básicas de subsistencia.

❻ Rosalinda tiene tres hijos: dos niñas que saben tejer, una de 9 y otra de 4 años, y un varón de 13, que ayuda también en tareas de la Asociación. Fue premiada con el galardón Héroe Anónimo Bancafé 2003 y logró El Premio Productividad en 2004, otorgado por la Fundación Soros.

Edwin Castro, *Revista AMIGA de Prensa Libre*, Guatemala (Texto adaptado)

* Tejedor: el que entrelaza hilos, lanas, etc., para formar telas

TEXTO B

La mitad de los chicos duerme poco

La biología dice que los jóvenes son los "bellos durmientes" de la especie, ya que necesitan dormir más que cualquier otro ser humano (por lo menos nueve horas y media) para favorecer el crecimiento. La melatonina es la hormona que abre la puerta al sueño. Pero a los adolescentes, la melatonina sólo les dice "ahora" a las 11 de la noche. Entonces se duermen naturalmente más tarde que el resto de los mortales. Luego, artificialmente se despiertan temprano para ir a la escuela. ¿El resultado? La mitad de los adolescentes argentinos duerme menos de lo que necesita y eso provoca un bajo rendimiento en la escuela.

La relación entre la circunstancia de que los chicos descansan poco y el mal desempeño académico se desprende de varios estudios internacionales. Este resultado se acaba de comprobar con total certeza en un estudio hecho en Argentina con un cuestionario especialmente ideado para los adolescentes, y que es la primera vez que se usa entre hispanohablantes. Científicos de varias disciplinas y de distintas instituciones se unieron para investigar el problema en más de 2.500 escuelas, con diferentes características, de todo el país.

Los chicos argentinos acumulan más déficit de sueño que el resto de los estudiados en otros países, indican las cifras. El 83 % no llega a dormir ocho horas durante los fines de semana. "Los chicos salen de noche, hacen deportes durante la mañana y la deuda de sueño se extiende indefinidamente", cuentan los investigadores. "Los profesores dicen que los chicos están dormidos durante las primeras horas y esto es preocupante. Si no se tiene individuos con plena capacidad de pensamiento empeora notablemente el proceso educativo. Lo ideal sería atrasar el horario de inicio de clase o, por lo menos, que las materias más complicadas se enseñaran cerca del mediodía."

"***[– X –]***, muchos adolescentes son diagnosticados por déficit de atención o por hiperactividad cuando, **[– 19 –]** , necesitan dormir." La falta de sueño no sólo afecta la faceta intelectual de los jóvenes, **[– 20 –]** el fortalecimiento de su sistema inmunológico, procesos hormonales vitales o el trabajo de la memoria. **[– 21 –]** los especialistas recomiendan mantener una rutina horaria para irse a la cama. No mirar tele **[– 22 –]** navegar por Internet: el reloj biológico se maneja por la luz y las pantallas brillantes pueden confundirlo y provocar que esté más desvelado. Y probar con una siesta breve. **[– 23 –]**, el que madruga podrá tener un buen día.

Clarín (2007) (Texto adaptado)

TEXTO C

El diente roto

A los doce años, combatiendo Juan Peña con unos granujas* recibió un golpe de piedra sobre un diente; la sangre corrió lavándole el sucio de la cara, y el diente se partió en forma de sierra. Desde ese día comienza la época de oro de Juan Peña.

Con la punta de la lengua, Juan tocaba sin cesar el diente roto; el cuerpo inmóvil, perdida la mirada, sin pensar. Así, de inquieto y peleador, se volvió callado y tranquilo.

Los padres de Juan, hartos de escuchar quejas de los vecinos víctimas de las travesuras del chico, y que habían agotado toda clase de advertencias y castigos, estaban ahora admirados y angustiados con la súbita transformación de Juan.

Juan no decía ni una palabra y permanecía horas enteras como en éxtasis; mientras, allá adentro, en la oscuridad de la boca cerrada, la lengua acariciaba el diente roto sin pensar.
—El niño no está bien, Pablo — le decía la madre al marido—, hay que llamar al médico.
Llegó el doctor y procedió a revisar a Juan.
—Señora —terminó por decir el sabio después de un largo examen—debo decirle...
—¿Qué, doctor? —interrumpió la angustiada madre.
—Que su hijo está mejor que una manzana. Pero este diagnóstico es incompleto; lo que sí es indiscutible —continuó con voz misteriosa— es que estamos en presencia de un caso fenomenal: su hijo tiene un problema extraño; hoy lo llamamos el mal de pensar. En una palabra, su hijo es un filósofo precoz, un genio tal vez.

Parientes y amigos se hicieron eco de la opinión del doctor, recibida con gran alegría por los padres de Juan. Pronto en todo el pueblo se citó el caso admirable del "niño prodigio", y su fama aumentó notablemente. Hasta el maestro de la escuela, que lo había tenido por la más lenta cabeza del universo, se sometió a la opinión general: voz del pueblo es voz del cielo. Quien más quien menos, cada cual presentaba un ejemplo similar: Demóstenes comía arena, Shakespeare era muy travieso, Edison... etcétera.

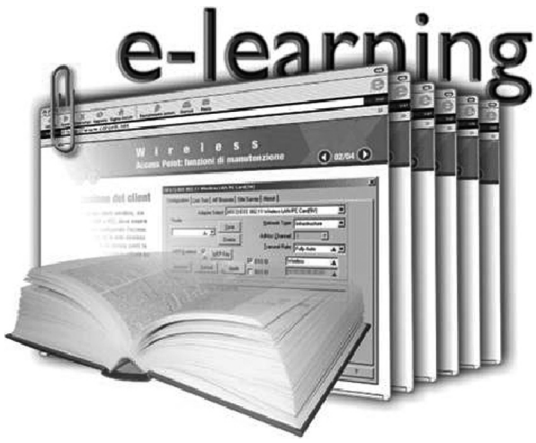
Creció Juan Peña en medio de libros abiertos ante sus ojos, pero que no leía, ocupado solamente en tocar la pequeña sierra del diente roto, sin pensar. Y con su cuerpo crecía su reputación de hombre juicioso, sabio y "profundo", y nadie se cansaba de alabar el talento maravilloso de Juan, aquel espíritu superior, entregado a hondas meditaciones, para los demás, pero que en la oscuridad de su boca tocaba el diente roto, sin pensar.

Pasaron los años, y Juan Peña fue diputado, académico, ministro y estaba a punto de ser Presidente de la República, cuando un ataque lo sorprendió acariciándose su diente roto con la punta de la lengua. Y doblaron las campanas y fue decretado un riguroso duelo nacional; un orador lloró en una oración a nombre de la patria, y cayeron rosas y lágrimas sobre la tumba del grande hombre que no había tenido tiempo de pensar.

* granuja: muchacho vagabundo

TEXTO D

E-learning: ventajas y desventajas



Lo más destacado en las técnicas de formación dentro de la empresa contemporánea es un conjunto de procedimientos formativos basados en Internet que se denomina *e-learning*. Uno de los principales inconvenientes que enfrenta el *e-learning* es que sustituye el contacto cara a cara por la interacción a través del correo electrónico o el chat, con lo que la enseñanza se despersonaliza.

También se dice que la formación a través de *e-learning* es de menor calidad que la formación presencial, ya que, se piensa, en ésta los contenidos son adaptables a las necesidades de cada grupo y a las mentes de los diferentes trabajadores, mientras que el *e-learning* presenta contenidos homogéneos a nivel mundial y es muy poco flexible a los intereses de cada comunidad. Sin embargo, esta homogeneidad hace que los contenidos puedan ser recibidos por un gran número de estudiantes a la vez, en toda la compañía y en todos los países. Así, se genera interacción a nivel mundial.

Para la empresa, la implementación del sistema demanda altos costes de desarrollo iniciales, pero, como el curso se replica para muchos alumnos en cualquier tiempo y en cualquier lugar, para los estudiantes los precios no son caros.

Por otra parte, a menudo es el propio alumno el que marca el ritmo de aprendizaje, aunque con frecuencia los estudiantes se quejan de una desorientación general en el acceso a la información, pues la única manera de navegar en la red es ir seleccionando vínculos y referencias cruzadas, que no siempre son claros.

Para una gran parte del alumnado el hecho de que un porcentaje altísimo de documentos esté solamente en inglés supone un gran obstáculo. Sin embargo, todos se benefician de la circunstancia de que pueden acceder cuantas veces quieran al material de la red. La rapidez de información es otro de los grandes méritos del sistema.

La utilización de *e-learning* en las empresas no implica que toda la formación pueda impartirse a través de la tecnología. La forma de transmisión propia del *e-learning* enriquece el contenido formativo en determinadas áreas, pero los formadores deberán asumir la enseñanza presencial cuando sea crucial la interacción "cara a cara". Ningún medio va a poder, por sí solo, satisfacer todas las necesidades de formación de la empresa, por lo que se tenderá a la complementariedad.

El hecho es que el *e-learning* está aquí y que sus posibilidades tecnológicas crecen y amplían el mundo del conocimiento… La plenitud es cuestión de tiempo.

Carlos Álvarez, Director general de Telenium, www.Expansión&Empleo.com, España (Texto adaptado)